

WP 600	Art. 7849
WP 900	Art. 7852
WP 1200	Art. 7855
WP 1800	Art. 7858
WP 2500	Art. 7859

D **Gebrauchsanweisung**
Wasserspielpumpe

GB **Operating Instructions**
Fountain Pump

F **Mode d'emploi**
Pompe pour jets d'eau

NL **Gebruiksaanwijzing**
Waterspelpomp

S **Bruksanvisning**
Fontän Pump Set

I **Istruzioni per l'uso**
Pompa per giochi d'acqua

E **Manual de instrucciones**
Bomba para juegos de agua

DK **Brugsanvisning**
Springvandspumpe Sæt

D

GB

F

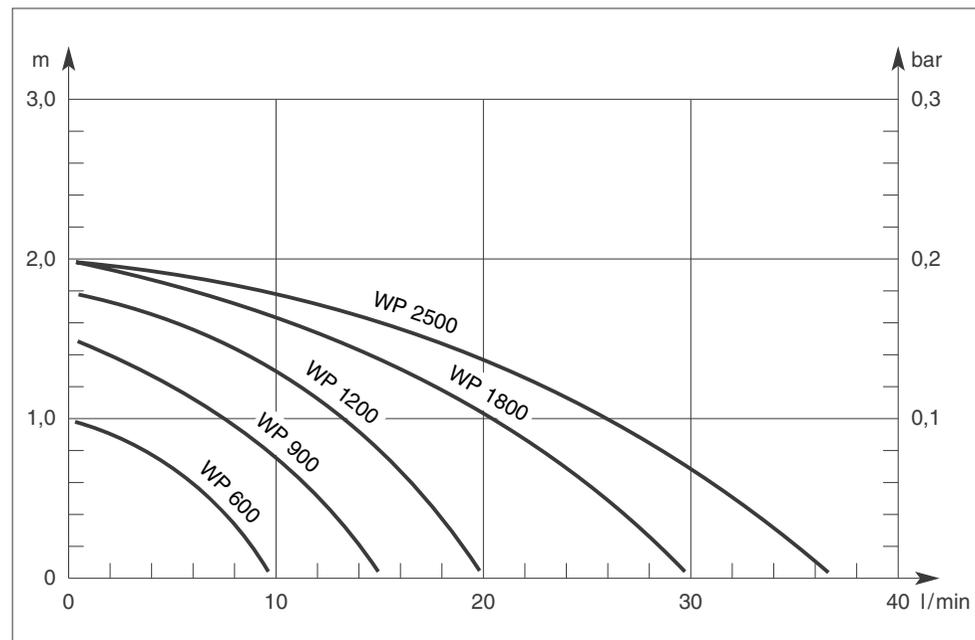
NL

S

I

E

DK



D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite
3 - 9

GB

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page
10 - 15

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page
16 - 21

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Gebbruiksaanwijzing Pagina
22 - 27

S

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida
28 - 33

I

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina
34 - 39

E

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página
40 - 45

DK

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

Brugsanvisning Side
46 - 51

Pompe pour jets d'eau GARDENA

WP 600 / WP 900 / WP 1200 / WP 1800 / WP 2500

Bienvenue dans le jardin aquatique de GARDENA...



Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre pompe pour jets d'eau. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, ses éléments de réglage et son utilisation conforme ainsi qu'avec les conseils de sécurité.

Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra d'utiliser en toute sécurité votre pompe.

⚠ Pour des raisons de sécurité, les personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser la pompe.

Domaines d'utilisation de votre pompe

Finalité

Les pompes pour jets d'eau GARDENA sont destinées à un usage privé. Elles ne sont pas prévues pour exploiter des appareils et des systèmes d'irrigation. Les pompes peuvent être utilisées à l'extérieur comme à l'intérieur.

Important

⚠ Les pompes pour jets d'eau GARDENA sont conçues pour un fonctionnement en continu uniquement dans la limite des applications domestiques définies au préalable (pas d'utilisation en milieu industriel par exemple). Ne doivent pas être aspirés : les produits corrosifs, les matières facilement inflammables ou explosives (essence, pétrole, diluant, par exemple), les matières alimentaires ou l'eau potable ou salée.

Pour votre sécurité

Utilisation de la pompe

L'utilisation de la pompe n'est autorisée que si le réseau électrique qui l'alimente est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA maxi (norme DIN VDE 0100-702 et 0100-738). En outre, la pompe doit être placée de façon à être stable. Demandez conseil à votre électricien.

Câbles de raccordement

Le câble de raccordement au secteur doit avoir un diamètre au minimum égal à celui d'un câble H05 RNF. Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

En Suisse

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que

si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

Effectuez un contrôle visuel

Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. N'utilisez pas une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le Service Après-Vente GARDENA.

Tenez compte de la tension du réseau

Vérifiez la tension du réseau. Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

N'utilisez pas la pompe lorsque des personnes se trouvent dans l'eau

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Piscines et bassins

Les piscines et les bassins doivent respecter les règles de construction internationales et nationales. Demandez conseil à votre électricien.

Ne transportez pas la pompe par le câble

Ne transportez pas la pompe par le câble et n'utilisez pas celui-ci pour sortir la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

Débranchez la pompe

Après arrêt de la pompe, pendant le non-fonctionnement de la pompe ou avant tout entretien, débranchez la pompe.

Température du liquide

La température du liquide aspiré ne doit pas être inférieure à 4 °C ni supérieure à 35 °C.

Usure et baisse de la performance

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

Nuisances sonores

Veillez à respecter les réglementations locales en vigueur concernant les nuisances sonores.

Exemple d'utilisation – Extensions du système – Accessoires conseillés

Jets d'eau avec filetage 20/27

→ Exemple d'utilisation : Des jets d'eau peuvent être intégrés dans des bassins décoratifs.

Modèle		Jet en cascade	Jet en cloche	Jet moussant	Jet en calice	Jet en rideau d'eau	Jet en cascade rotatif
	Réf.	7814*	7816	7818	7820	7822	7823
WP 600	7849	×	×	×	—	—	—
WP 900	7852	×	×	×	—	×	×
WP 1200	7855	×	×	×	×	×	×
WP 1800	7858	×	×	×	×	×	×
WP 2500	7859	×	×	×	×	×	×

* fournis avec la pompe

Lampes adaptables

→ Exemple d'utilisation : Eclairage des jets d'eau et des bords par-dessous la surface de l'eau.

→ Accessoires : Projecteur immersible GARDENA réf. 7951 Transformateurs *lightline* GARDENA

Buse pour jet d'eau avec éclairage

→ Exemple d'utilisation : Montage dans un bassin ou une fontaine.

→ Accessoire : Buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA réf. 7953

Télécommande

→ Exemple d'utilisation :
Mise en marche des jets d'eau à partir de la terrasse ou du séjour.

→ Accessoires :
Télécommande GARDENA réf. 7874
Prise télécommandée GARDENA réf. 7875

Oxygénateur de bassin

→ Exemple d'utilisation :
Pour un apport supplémentaire d'oxygène dans le bassin.

→ Accessoire :
Oxygénateur GARDENA réf. 7936

Remplissage du bac filtrant avec de la Zéolithe

La Zéolithe remplit les fonctions suivantes :

- filtrage de l'eau (→ protection de la pompe)
- fixation des substances nutritives en excédent et dégradation de celles-ci par bactéries (→ échange d'ions par la fixation des nitrates, par exemple)
- aide au nettoyage du bassin et au maintien de l'équilibre biologique
- stabilité de la pompe.

Zéolithe GARDENA, 1 l réf. 7914
Zéolithe GARDENA, 5 l réf. 7915

Conseil :

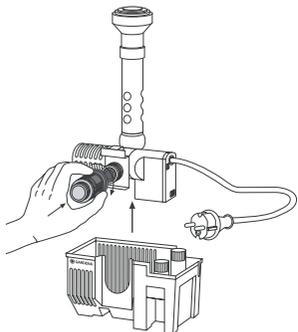
Nous vous recommandons de nettoyer la Zéolithe environ tous les 6 mois (par exemple dans de l'eau salée) ou de la changer afin de lui assurer un bon fonctionnement.

Conseils

- Avant tous travaux, débranchez la pompe du réseau.
- Avant de monter des extensions de système, dévissez le jet en cascade prémonté et, le cas échéant, la tige télescopique de la pompe. Revissez ensuite un des jets d'eau (→ la rotule sert à diriger le jet d'eau verticalement).
- Veuillez tenir compte des conseils en matière de sécurité et de montage dans les modes d'emploi des différents accessoires.

Mise en service

Mise en place de la pompe



1. Sortez la pompe du bac filtrant et vissez le régulateur joint sur la 2ème sortie jusqu'à la butée (→ débit maximum pour la sortie verticale). Remettez la pompe dans le bac.
2. Placez la pompe sur un support stable de façon à ce que la partie supérieure du bac filtrant soit entièrement immergée.

Respectez la profondeur d'immersion

Tenez compte de la profondeur d'immersion maximale (voir "Caractéristiques techniques").

Mise en route de la pompe

Introduisez la fiche dans une prise de courant alternatif de 220/230 V.

⚠ Attention ! La pompe démarre immédiatement.

Ne faites pas fonctionner la pompe à sec

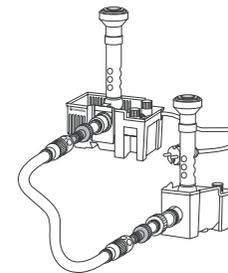
Ne laissez jamais fonctionner la pompe à sec. Le fonctionnement à sec entraîne une production de chaleur indésirable et endommage la pompe.

Sortie horizontale ou 2ème sortie

- Tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir les dimensions souhaitées pour le jet d'eau fixé sur la sortie verticale. L'anneau gris clair mince sert au vissage simple d'une autre source de prélèvement (par ex. cascade).
- D'autres accessoires peuvent être raccordés à la 2ème sortie. Par exemple, le support pour jets d'eau et éclairage GARDENA réf. 7886 qui permet de faire fonctionner un jet d'eau installé séparément. Fixez au besoin le support à l'aide de 2 vis.

Remarque : La puissance du jet d'eau monté sur la sortie verticale est nettement réduite.

- Si le débit maximal doit être utilisé sur la 2ème sortie, la sortie verticale doit être fermée à l'aide du bouchon fourni.
- Exemple : **adaptation du tuyau sur le support pour jets d'eau et éclairage GARDENA**
Nous conseillons l'utilisation d'un tuyau pour bassin GARDENA de Ø int. 19 mm, réf. 7895, associé aux nez de robinet gros débit GARDENA (réf. 2801 et 2802) et aux raccords rapides gros débit GARDENA (réf. 2817).



Entretien

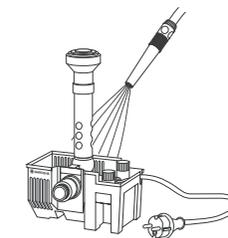
Nettoyage du bac filtrant

Le bac filtrant et la pompe doivent être exempts d'impuretés !

Nettoyage :

- Débranchez la fiche réseau !
- Sortez la pompe de l'eau.
- Le cas échéant, enlevez les cailloux.
- Rincez la pompe et le filtre au jet d'eau.
- Lorsque l'intérieur de la pompe est encrassé, démontez le corps (→ voir "Démontage") et nettoyez avec précaution les pièces internes avec de l'eau.

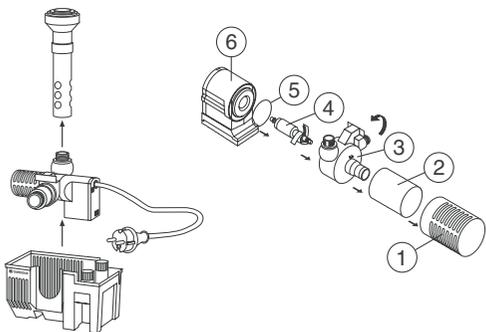
Conseil : N'utilisez pas d'objets durs ni de produits de nettoyage agressifs !



Unité d'entraînement bloquée

La pompe doit également être nettoyée si l'unité d'entraînement vient à se bloquer (voir ci-dessus).

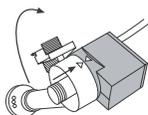
Démontage



1. Débranchez la fiche réseau !
2. Sortez la pompe de l'eau.
3. Le cas échéant, enlevez les cailloux.
4. Sortez la pompe du bac filtrant en la tirant verticalement vers le haut.
5. Retirez le boîtier du filtre d'aspiration ① en poussant vers l'avant.
6. Enlevez la mousse du filtre ② de l'orifice d'aspiration de la pompe.
7. Tournez le corps de la pompe ③ vers la gauche jusqu'à la butée puis retirez-le droit vers l'avant. Ne le faites pas basculer !
8. Sortez l'unité d'entraînement ④ du carter du moteur ⑥.

● Remontez ensuite les pièces en exécutant la procédure dans le sens inverse du démontage. Veillez à ce que la bague d'étanchéité ⑤ soit bien remise en place !

- Lors du montage, veillez à placer le corps de la pompe avec le raccord de refoulement en biais, appuyez bien et puis tournez vers la droite pour le mettre droit.
- Veuillez observer les marquages.



Entreposage

Lieu d'entreposage



⚠ Le lieu d'entreposage ne doit pas être accessible aux enfants.

1. Avant les gels, sortez la pompe de l'eau et l'entrez dans un endroit à l'abri du gel.
2. Nettoyez et contrôlez la pompe avec soin.
3. Rangez la pompe dans un bac rempli d'eau.
La fiche réseau ne doit pas être submergée ce faisant.

Dérangements ou anomalies

Si la puissance de la pompe s'affaiblit (diminution de la hauteur du jet d'eau), il se peut que le filtre soit encrassé.

- Nettoyez si nécessaire le filtre.

Pour tout défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Caractéristiques techniques

Type	WP 600	WP 900	WP 1200	WP 1800	WP 2500
Réf.	7849	7852	7855	7858	7859
Puissance	5 W	10 W	15 W	25 W	28 W
Débit	10 l/min	15 l/min	20 l/min	30 l/min	37 l/min
Hauteur de refoulement maxi	1,0 m	1,5 m	1,8 m	2,0 m	2,0 m
Profondeur d'immersion maxi	1,0 m	1,0 m	2,0 m	2,0 m	2,0 m
Câble d'alimentation	10 m				
Raccordement	H05 RNF filetage extérieur				
Température du liquide maxi	35 °C				
Tension	230 V				
Fréquence	50 Hz				
Puissance acoustique $L_{WA}^{1)}$	48 dB (A)	48 dB (A)	48 dB (A)	49 dB (A)	49 dB (A)

1) Procédé de mesure selon la norme européenne NE 60335-1

Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 3 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

L'unité d'entraînement est une pièce d'usure et est par conséquent exclue de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen Description of the units: Fountain Pumps Désignation du matériel: Pompes pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua																																				
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpe																																				
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>WP 600</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>7849</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 900</td> <td>Référence :</td> <td>7852</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 1200</td> <td>Art.n.r. :</td> <td>7855</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>WP 1800</td> <td>Art. Nº:</td> <td>7858</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varenr. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>WP 2500</td> <td></td> <td>7859</td> </tr> </table>	Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849	Type:		Art. No.:		Type:	WP 900	Référence :	7852	Type:		Art. nr.:		Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855	Modello:		Art. :		Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858	Type:		Varenr. :			WP 2500		7859
Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849																																		
Type:		Art. No.:																																			
Type:	WP 900	Référence :	7852																																		
Type:		Art. nr.:																																			
Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855																																		
Modello:		Art. :																																			
Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858																																		
Type:		Varenr. :																																			
	WP 2500		7859																																		
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EC</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>89/336/EC</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>73/23/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EC	EU directives:		Directives européennes :	89/336/EC	EU-richtlijnen:		EU direktiv:	73/23/EC	Directive UE:		Normativa UE:	93/68/EC	EU Retningslinier:																					
EU-Richtlijnen:	98/37/EC																																				
EU directives:																																					
Directives européennes :	89/336/EC																																				
EU-richtlijnen:																																					
EU direktiv:	73/23/EC																																				
Directive UE:																																					
Normativa UE:	93/68/EC																																				
EU Retningslinier:																																					
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår : Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : CE-Mærkningsår : 1999																																				
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	 Thomas Heini																																				
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Ulm, den 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Fait à Ulm, le 01.06.1999 Ulm, 01-06-1999 Ulm, 1999.06.01. Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999																																				
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Teknisk direktør																																				

Deutschland

GARDENA Holding AG
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7849-20.960.05/0031
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>